

上海图书馆 西文珍本书目

SHANGHAI LIBRARY CATALOG
OF WESTERN RARE BOOKS

上海图书馆 编

上海图书馆 西文珍本书目

上海图书馆编

上海社会科学院出版社

(沪)新登字302号

责任编辑 晓 放

封面设计 邹越非

上海图书馆西文珍本书目

上海图书馆 编

上海社会科学院出版社出版

(上海淮海中路 662 弄7号)

新华书店上海发行所发行 上海中华印刷厂印刷

开本 787×1092 1/16 印张 30 插页 9 字数 1153000

1992 年 12 月 1 版 1992 年 12 月第 1 次印刷

印数 1—1100

ISBN 7—80515—776—6/Z·44

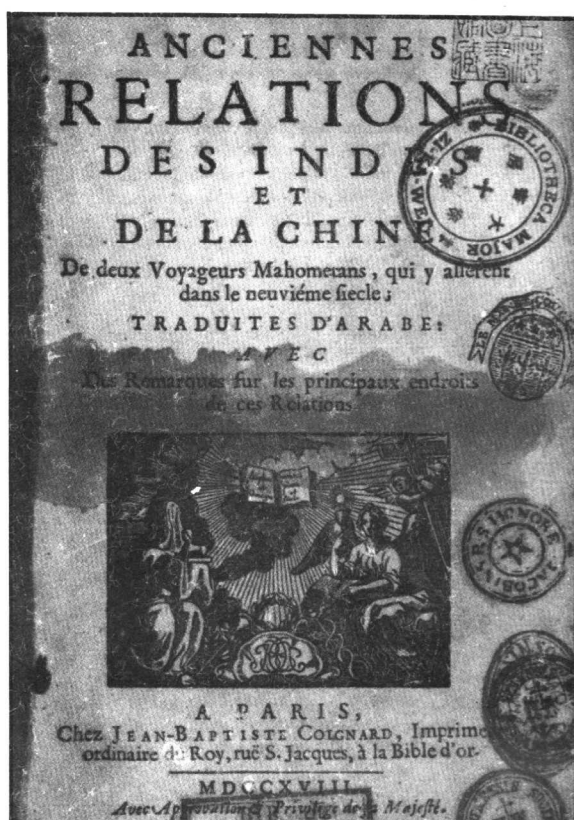
定价: 90.00元



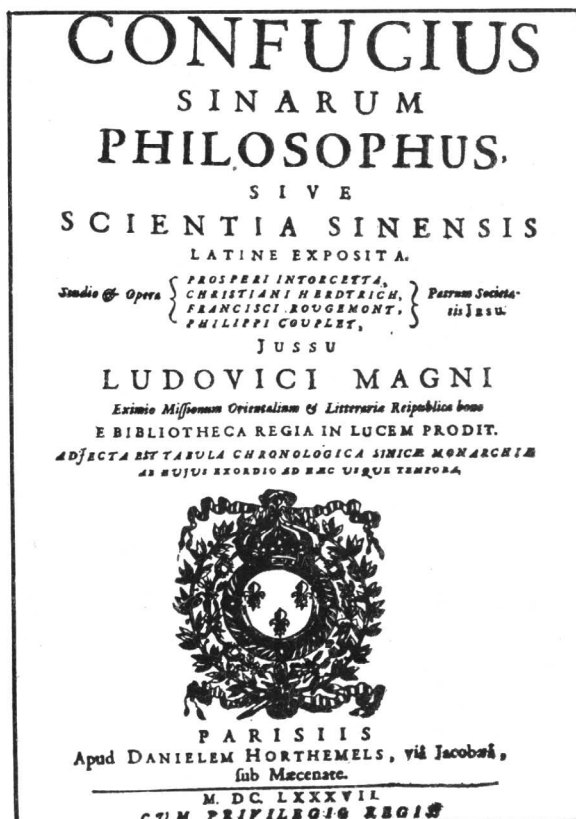
Athanasius Kircher, *China...Illustrata*. Amsterdam, 1667. See no. 878.



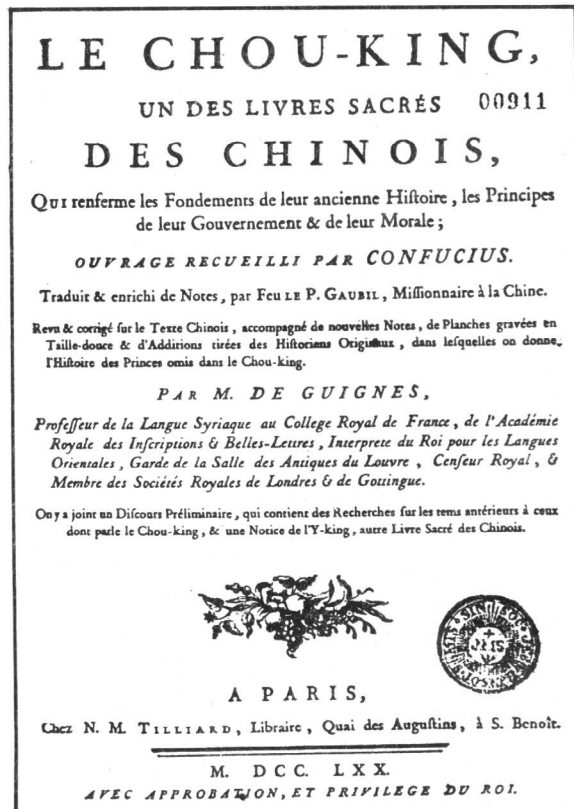
2



3



4



5

- ② Fernão Mendes Pinto, *De Wonderlyke Reizen*. Amsterdam, 1653. See no. 1345.
- ③ [Eusèbe Renaudot], *Anciennes Relations des Indes et de la Chine...* Paris, 1718. See no. 1428.
- ④ Prospero Intorcetta, et al, *Confucius Sinarum Philosophus*. Paris, 1687. See no. 843.
- ⑤ Antoine Gaubil, *Le Chou-King, un des Livres Sacrés des Chinois*. Paris, 1770. See no. 675.
- ⑥ Walton Polyglot, *Bible..* London, 1657. See no. 265.
- ⑦ Gerónimo Nadal, *Histoire de la Vie et Passion de Nostre Sauveur Iesus Christ*. Paris, 1676. See no. 1199.
- ⑧ Cyril of Jerusalem, *Catecheses*. Paris, 1608. See no. 488.



6



7

Τῆς αἰνῆτος πατρὸς ἡμεῶν
ΚΥΡΙΛΛΟΥ
ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΩΝ
ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ
ΚΑΤΗΧΗΣΕΙΣ.

SANCTI PATRIS NOSTRI
CYRILLI HIEROSOLY-
MORVM ARCHIEPISCOPI CATE-
CHESSES, EX VARIIS BIBLIOTHECIS, PRÆCIPVE
Vaticana, Græcè omnes nunc primum in lucem editæ,
cum Latina interpretatione IOANNIS GRODECII,
plerisque in locis aucta & emendata,

Studio & opera IOAN. PREVOTII Burdegalensis.
AD PAVLVM V. FONT. MAX.

Εκ τῆς βιβλίου
μοναστ. ὁ. Ἀρσολοῦ

Dono Domini
Adriani Cornet

BIBLIOTHECA MAIOR
P. CA. V. VI.

PARISIIS,
Apud CLAVDIUM MORELLVM, via
Iacobæa, ad insigne Fontis.

M. DC VIII.
CVM PRIVILEGIO REGIS CHRISTIANISS.

8



Qui vulgo

dicuntur

Arabicè & Latinè

Opera

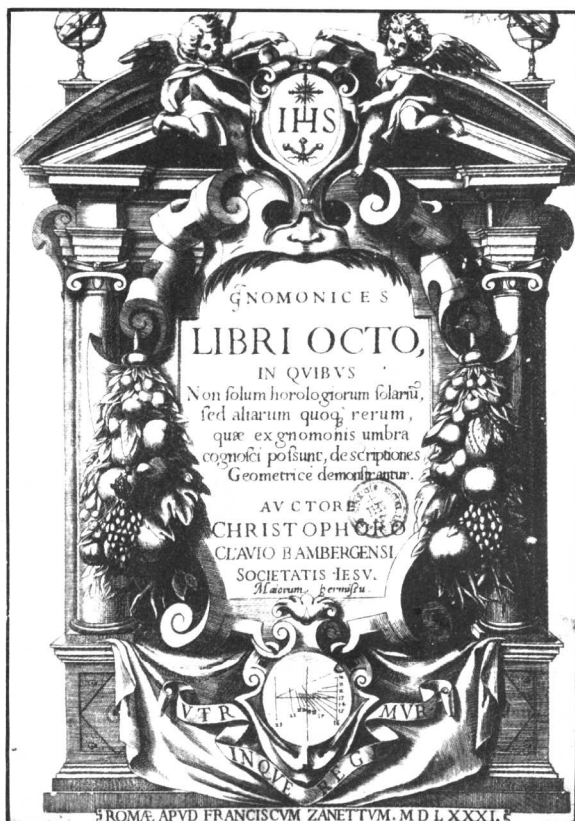
AMSTERDAM,

Apud JOHANNEM JANSONIVM & WAASBERGE,
& Viduam ELIZÆ Weyerstrast: 1859.

9



10



11

Pour servir à l'intelligence du Plan de cette
Ville, gravé par les soins de M. de l'Isle.

Par M. DE l'ISLE, Doyen de l'Académie des Sciences, & des Professeurs au Collège Royal, Astronome-Géographe de la Marine; & M. PINGRÉ, Chanoine Régulier, & Bibliothécaire de Sainte Genevieve, de la même Académie, Astronome-Géographe de la Marine en survivance.

Prix 4 liv.



A PARIS.

M. DCC. LXV.

12

- ⑨ al - Faraghani, *Elementa Astronomica*.
Amsterdam, 1669. See no. 26.
- ⑩ Christoph Clavius, *Euclidis Elementorum Libri XV*. Cologne, 1591. See no. 418.
- ⑪ Christoph Clavius, *Gnomonices Libri Octo*. Rome, 1581. See no. 419.
- ⑫ Joseph Nicolas de l'Isle, *Description de la Ville de Peking*. Paris, 1765. See no. 998.
- ⑬ Jean Baptiste Bourguignon d'Anville, *Nouvel Atlas de la Chine*. The Hague, 1737. See no. 64.
- ⑭ Johannes Bolland, *Imago Primi Saeculi Societatis Iesu*. Antwerp, 1640. See no. 268.
- ⑮ Nicolao Orlandino, *Historiae Societatis Iesu Prima Pars*. Rome, 1595.



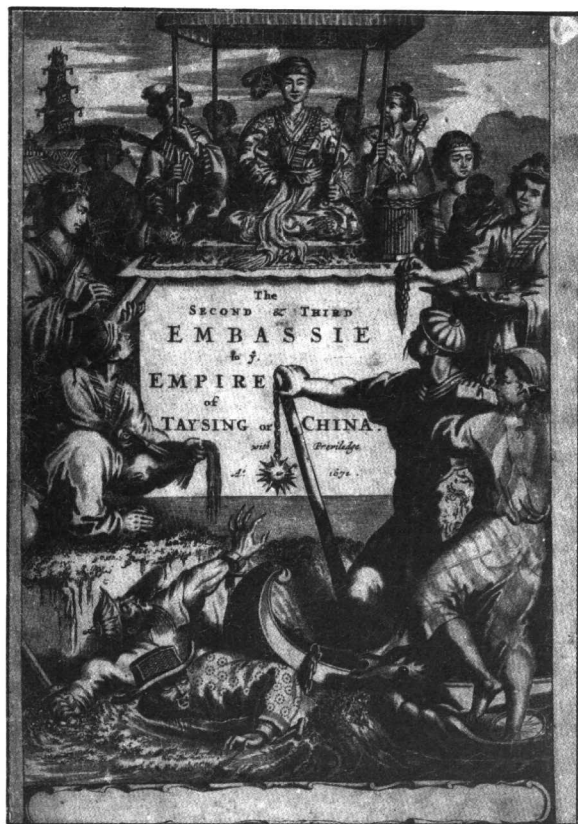
NOUVEL ATLAS
DE LA
CHINE,
DE LA
TARTARIE CHINOISE,
ET DU
THIBET:
CONTENANT
Les Cartes générales & particulières de ces Pays, ainsi que la
Carte du Royaume de
C O R E E;
La plupart levées sur les lieux par ordre de l'Empereur CANG-NI avec toute l'exactitude imaginable, fait par les P.P. Jésuites Missionnaires à la Chine, fait par des Tartares du Tribunal des Mathématiques, & toutes revues par les mêmes Pères: Rédigées
PAR M^r DANVILLE,
GEOGRAPHE ORDINAIRE DE SA MAJESTÉ TRÈS-CHRÉTIENNE.
Troisième édition
DESCRIPTION DE LA BOUCHARIE;
Par un Officier Suédois qui a fait quelques Voyages dans ce Pays.

LISTE ET ORDRE DES CARTES COMPRISES DANS CET ATLAS.

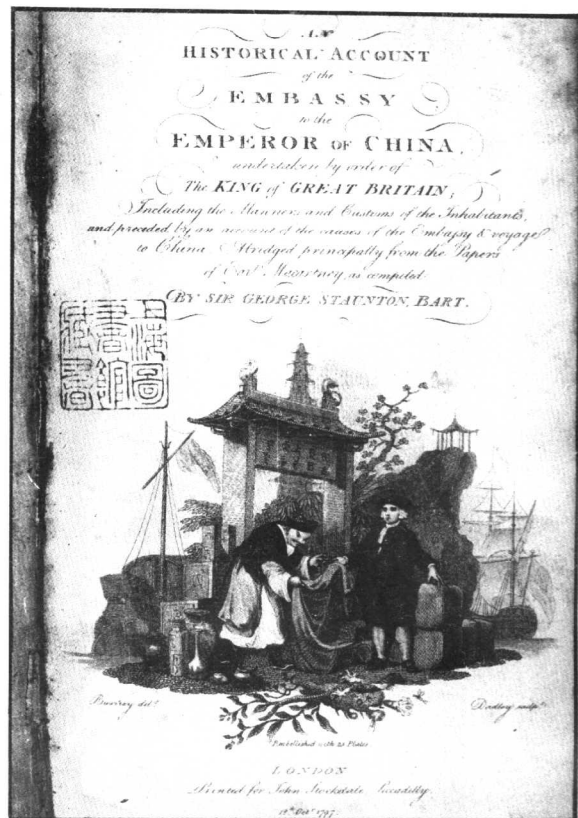
1. Carte la plus générale de toutes, comprenant la C. de la TARTARIE & le THIBET.	14. La Province de Tsou-tong.	28. Dictionnaire Français persan.
2. Carte générale de la Chine.	15. La Province de Kiang-nan.	29. Dictionnaire Français persan.
3. La Province de Fokien.	16. La Province de Kiang-si.	30. Le Royaume de Corée.
4. La Province de Kiang-nan.	17. La Province de Kiang-tsi.	31. Carte générale de Thibet.
5. La Province de Kiang-tsi.	18. Carte générale de la TARTARIE.	32. Dictionnaire Français persan.
6. La Province de Kiang-tsi.	19. Province Française particulière.	33. Dictionnaire Français persan.
7. La Province de Kiang-tsi.	20. Province Française particulière.	34. Dictionnaire Français persan.
8. La Province de Kiang-tsi.	21. Province Française particulière.	35. Dictionnaire Français persan.
9. La Province de Kiang-tsi.	22. Province Française particulière.	36. Dictionnaire Français persan.
10. La Province de Kiang-tsi.	23. Province Française particulière.	37. Dictionnaire Français persan.
11. La Province de Kiang-tsi.	24. Province Française particulière.	38. Dictionnaire Français persan.
12. La Province de Kiang-tsi.	25. Province Française particulière.	39. Dictionnaire Français persan.
13. La Province de Kiang-tsi.	26. Province Française particulière.	40. Dictionnaire Français persan.
	27. Province Française particulière.	41. Dictionnaire Français persan.
	28. Province Française particulière.	42. Dictionnaire Français persan.
	29. Province Française particulière.	43. Dictionnaire Français persan.
	30. Province Française particulière.	44. Dictionnaire Français persan.
	31. Province Française particulière.	45. Dictionnaire Français persan.
	32. Province Française particulière.	46. Dictionnaire Français persan.
	33. Province Française particulière.	47. Dictionnaire Français persan.
	34. Province Française particulière.	48. Dictionnaire Français persan.
	35. Province Française particulière.	49. Dictionnaire Français persan.
	36. Province Française particulière.	50. Dictionnaire Français persan.
	37. Province Française particulière.	51. Dictionnaire Français persan.
	38. Province Française particulière.	52. Dictionnaire Français persan.
	39. Province Française particulière.	53. Dictionnaire Français persan.
	40. Province Française particulière.	54. Dictionnaire Français persan.
	41. Province Française particulière.	55. Dictionnaire Français persan.
	42. Province Française particulière.	56. Dictionnaire Français persan.
	43. Province Française particulière.	57. Dictionnaire Français persan.
	44. Province Française particulière.	58. Dictionnaire Français persan.
	45. Province Française particulière.	59. Dictionnaire Français persan.
	46. Province Française particulière.	60. Dictionnaire Français persan.
	47. Province Française particulière.	61. Dictionnaire Français persan.
	48. Province Française particulière.	62. Dictionnaire Français persan.
	49. Province Française particulière.	63. Dictionnaire Français persan.
	50. Province Française particulière.	64. Dictionnaire Français persan.
	51. Province Française particulière.	65. Dictionnaire Français persan.
	52. Province Française particulière.	66. Dictionnaire Français persan.
	53. Province Française particulière.	67. Dictionnaire Français persan.
	54. Province Française particulière.	68. Dictionnaire Français persan.
	55. Province Française particulière.	69. Dictionnaire Français persan.
	56. Province Française particulière.	70. Dictionnaire Français persan.
	57. Province Française particulière.	71. Dictionnaire Français persan.
	58. Province Française particulière.	72. Dictionnaire Français persan.
	59. Province Française particulière.	73. Dictionnaire Français persan.
	60. Province Française particulière.	74. Dictionnaire Français persan.
	61. Province Française particulière.	75. Dictionnaire Français persan.
	62. Province Française particulière.	76. Dictionnaire Français persan.
	63. Province Française particulière.	77. Dictionnaire Français persan.
	64. Province Française particulière.	78. Dictionnaire Français persan.
	65. Province Française particulière.	79. Dictionnaire Français persan.
	66. Province Française particulière.	80. Dictionnaire Français persan.
	67. Province Française particulière.	81. Dictionnaire Français persan.
	68. Province Française particulière.	82. Dictionnaire Français persan.
	69. Province Française particulière.	83. Dictionnaire Français persan.
	70. Province Française particulière.	84. Dictionnaire Français persan.
	71. Province Française particulière.	85. Dictionnaire Français persan.
	72. Province Française particulière.	86. Dictionnaire Français persan.
	73. Province Française particulière.	87. Dictionnaire Français persan.
	74. Province Française particulière.	88. Dictionnaire Français persan.
	75. Province Française particulière.	89. Dictionnaire Français persan.
	76. Province Française particulière.	90. Dictionnaire Français persan.
	77. Province Française particulière.	91. Dictionnaire Français persan.
	78. Province Française particulière.	92. Dictionnaire Français persan.
	79. Province Française particulière.	93. Dictionnaire Français persan.
	80. Province Française particulière.	94. Dictionnaire Français persan.
	81. Province Française particulière.	95. Dictionnaire Français persan.
	82. Province Française particulière.	96. Dictionnaire Français persan.
	83. Province Française particulière.	97. Dictionnaire Français persan.
	84. Province Française particulière.	98. Dictionnaire Français persan.
	85. Province Française particulière.	99. Dictionnaire Français persan.
	86. Province Française particulière.	100. Dictionnaire Français persan.

A LA HATTE,
Chez HENRI SCHEURLEER.
M D C C X X V I I





16



17



18



19

- ⑮ Arnoldus Montanus, *The Second & Third Embassie to the Empire of Taysing or China*. See no. 1180.
- ⑯ Sir George Staunton, *An Historical Account of the Embassy to the Emperor of China*.. London, 1797. See no. 1626.
- ⑰ Antonio Possevino, *Bibliotheca Selecta de Ratione Studiorum*. Cologne, 1607. See no. 1372.
- ⑱ Juan Azor, *Institutiones Morales*. Cologne, 1602. See no. 119.
- ⑳ Alessandro Valignano, *Lettera*... Milan, 1603. See no. 1777.
- ㉑ Antonio Agostino Giorgi, *Alphabetum Tibetanum*. Rome, 1762. See no. 695.
- ㉒ Cornelius Cornelii a Lapide, *Commentaria in Qvatvor Prophetas Maiores*. Antwerp, 1689. See no. 936.

ALPHABETUM TIBETANUM

MISSIONUM APOSTOLICARUM
COMMODO EDITUM.

PRÆMISSA EST DISQUISITIO

QUA DE VARIO LITTERARUM AC REGIONIS NOMINE, GENTIS ORIGINE
MORIBUS, SUPERSTITIONE, AC MANICHÆISMO FUSE DISSERTITUR.

BEAUSOBRII CALUMNIÆ IN SANCTUM AUGUSTINUM,
ALIOSQUE ECCLESIAE PATRES REFUTANTUR.

STUDIO ET LABORE

FR. AUGUSTINI ANTONII GEORGII

EREMITÆ AUGUSTINIANI.



ROMÆ MDCCLXII

TYPIS SACRÆ CONGREGATIONIS DE PROPAGANDA FIDE.

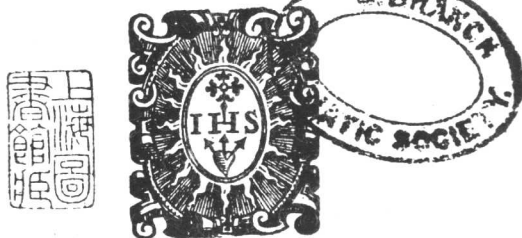
SUPERIORUM FACULTATE.

LETTERA DEL P. ALESSANDRO VALIGNANO.

VISITATORE DELLA
Compagnia di GIESU nel Giappone e
nella Cina de' 10. d'Ottobre
del 1599.

Al Reuerendo P.

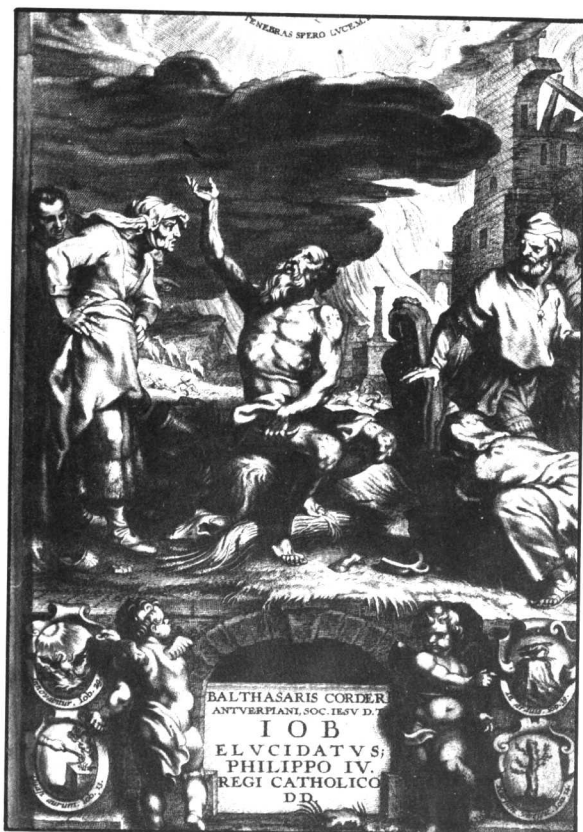
CLAUDIO AQUAVIVA
Generale della medesima Compagnia.



IN MILANO,

Appresso l'herede del quon. Pacifico Pontio,
& Gio. Battista Piccaglia compagni. 1603.
Con licenza de' Superiori.





23

HISTOIRE GÉNÉRALE DE LA CHINE,

OU

ANNALES DE CET EMPIRE;
TRADUITES DU TONG-KIEN-KANG-MOU,

PAR le feu Père JOSEPH-ANNE-MARIE DE MOYRIAC DE MAILLA,
Jésuite François, Missionnaire à Pékin:

Publiées par M. l'Abbé GROSIER,

Et dirigées par M. LE ROUX DES HAUTESRAYES,
Conseiller-Lecteur du Roi, Professeur d'Arabe au Collège Royal
de France, Interprète de Sa Majesté pour les Langues Orientales.

OUVRAGE enrichi de Figures & de nouvelles Cartes Géographiques de la Chine ancienne
& moderne, levées par ordre du feu Empereur KANG-HI, & gravées pour la
première fois.

TOME PREMIER.



A PARIS,

Chez { PH.-D. PIERRES, Imprimeur du Grand-Conféit du Roi, & du
Collège Royal de France, rue Saint-Jacques.
CLOUSIER, Imprimeur-Libraire, rue Saint-Jacques.

M. DCC. LXXVII.

AVEC APPROBATION, ET PRIVILÈGE DU ROI.

24

- ②③ Balthasar Cordier, *Iob Elucidatus*. Antwerp, 1646. See no. 449.
- ②④ Joseph-Anne-Marie de Moyriac de Mailla, *Histoire Générale de la Chine*. Paris, 1777. See no. 1058.
- ②⑤ Nicolas Trigault, *De Christiana Expeditione apud Sinas*. Augsburg, 1615. See no. 1746.



25

序

上海圖書館是一座收藏近一千萬冊書刊的大型研究性公共圖書館，館藏極其豐富並具有特色，包括歷史的和當代的，國內的和國外的許多珍貴文獻資料和出版物。四十年來，它始終不倦地以自己的館藏為上海和全國的讀者、學者服務；同時也熱忱地為國際友好學者提供必要的服務。它為了使國內外學者能更好地了解自己的館藏，有效地使用自己的館藏，曾先後編輯出版了一系列大型書目工具書。例如：

《中國叢書綜錄》（綜合性古籍書目）

《中國近、現代叢書目錄》

《中國近代期刊篇目彙錄》

《上海地方資料》（專題書目）等。

這些書目都受到國內外有關學者和圖書館的高度重視和評價，認為它們具有極其深刻的學術價值和重大的實用價值。目前，上海圖書館仍在繼續編纂和出版各類綜合的、學科的或專題性的書目以及篇目工具書，以供國內外學者和圖書館使用。

自十九世紀四十年代以來，上海是中國最初開放的五個通商城市之一，也是西方文化進入中國最早的門戶之一。中國近、現代影響最大的報紙、出版社、圖書館都誕生於此。由於租界的特殊環境，一些西方文化和宗教機構也在上海建立了圖書館。規模較大的有亞洲文會圖書館 (The Royal Asiatic Society North China Branch Library)，徐家匯天主教藏書樓 (Bibliotheca Major Zi-Ka-Wei) 和租界當局辦的工部局圖書館 (The Municipal Library)。它們都收藏了相當數量的歐洲古典圖書。

中華人民共和國成立後，於1952年建立上海圖書館，原由國人創辦的私立的報刊圖書館，歷史文獻圖書館，科技圖書館等相繼并入。亞洲文會圖書館，徐家匯天主教藏書樓，工部局圖書館等在華外國人辦的圖書館也先後并入上海圖書館，各館藏書得到了統一的妥善的保管。其中有關歐洲古典圖書更受重視，並交專人保管整理，這類圖書也從此得到更充分的利用。過去這類圖書館基本上只向外國人開放，耶穌會的圖書館只供神職人員借閱，在并入上海圖書館後，便向全社會開放。不僅接待中國讀者，而且為各國來華研究者提供服務。我們準備進一步發展這方面的工作。

本書目《上海圖書館西文珍本書目》所收的就是館藏中一千八百餘種從公元1515年到1800年初，有關歐洲出版的圖書目錄。內容涉及到哲學、宗教、文學、藝術、歷史、地理、法學、數學、天文學等學科；文種涉及到拉丁、希臘、義大利、西班牙、葡萄牙、荷蘭、英、法、德等十多種語言文字，其中以早期漢學著作最引人注目。

如門多薩的《大中華帝國史》(Juan Gonzalez de Mendoza: Dell'Historia della China, 威尼斯, 1586年) ;

金尼閣的《基督教遠征中國記》(Nicolas Trigault: De Christiana Expeditione apud Sinas suscepta ab Societate Jesu, 奧格斯堡, 1615年) ;

衛匡國的《韃靼戰記》(Martino Martini: De Bello Tartarico Historia, 安特衛普, 1654年) ; 《中國新圖》 Martino Martini, Novus Atlas Sinensis, 阿姆斯特丹, 1655年) ;

萊布尼茨的《中華新事萃編》(Gottfried Wilhelm von Leibnitz: Novissima Sinica Historiam Nostri Temporis Illustratura, 1697年) ;

魯德照的《中華帝國史》(Alvarez Semedo: Imperio de la China, 馬德里, 1642年) ;

李明的《中國現狀新誌》(Louis le Comte: Nouveaux Mémoires sur L'Etat Présent de la Chine, 巴黎, 1701年) ;

杜阿德的《中華帝國全誌》(J.-B. Du Halde: Description géographique, historique, chronologique, politique et physique de l'Empire de la Chine et de la Tartarie chinoise, 巴黎, 1735年) ;

錢德明的《北京傳教士關於中國歷史、科學、藝術風俗、習慣錄》(Jean-Joseph-Marie Amiot: Mémoires concernant l'Histoire, les Moeurs, les Usages, etc. des Chinois: Par les Missionnaires de Pékin, 巴黎, 1776—1814年, 16卷。)

本書目參照北京北堂圖書館1948年出版的《北堂書目》著錄內容, 格式, 詳盡著錄或考證每種書的著者(并附注其生卒年), 編者或譯者, 書名; 出版地和年月; 版本; 全書正文、序、目錄、附錄、勘誤表等的頁數; 版式尺寸; 版次卷數; 收藏家印籤、簽名等, 并描述書名頁。部份書附有內容介紹。書目包括列入不同作者名下, 或與其他著作合訂在一起的書名, 出版地、語種、以及主題的索引。

本書目原由本館此類圖書專門管理人員龔敬先生、黃培璋女士於1989年起進行編製。後經上海圖書館與美國私立舊金山大學利瑪竇中西文化歷史研究所(The Ricci Institute for Chinese-Western Cultural History of the University of San Francisco)馬愛德教授(Edward J. Malatesta, S.J.)協商出版, 并由該所研究員吳小新先生在吳明栩小姐和郭源小姐的協助下電腦編輯排版。此書的電腦輸入由本館吳建民先生、周曾文先生和李世雄先生, 以及法國天主教耶穌會高照明神父(Christian Cochini, S.J.), 香港明愛中心陳友海神父擔任。利瑪竇中西文化歷史研究所的馬克文先生(Mark Mir)校對了書目內容及著者姓名標準。書目的索引部分由馬愛德教授編輯, 並得到澳大利亞拉特羅伯大學魯保羅博士(Paul Rule)的協助。圖書封面圖片由美國多米尼肯學院美術系副教授方華樂先生(James

M. Fowler) 協助印製。在編製過程中，得到南京藝術學院美術系張泓星教師的幫助，上海圖書館的孫繼林先生也為此書的出版做了大量工作。特別要提出的此書得以今天問世更由於得到了魯斯基金會 (The Luce Foundation) 和亞洲基督教高等教育聯合會 (The United Board for Christian Higher Education in Asia) 和德國天主教教友的經濟資助，以及上海社會科學院出版社的協助，在此表示感謝。

我相信此書目的出版，將有助於中外學者對有關方面問題的研究，特別是對中西關係史、中西文化交流史和傳教史的研究，以及有助於歐美學者對中國學研究的發展。我希望今後有更多的國外中國學者與上海圖書館攜手合作，為中西文化的交流和發展開闢新的途徑。

上海圖書館館長：朱慶祚

1992年4月30日

PREFACE

The Shanghai Library is a large public research library housing rich collections totalling nearly ten million volumes. The collections include numerous historical and contemporary Chinese and foreign publications as well as precious documents. In the last forty years, the library has not only been making its resources available to Chinese readers and researchers, but also has offered friendly service to foreign scholars. In order to make its collections known and utilized, the library has published a series of substantial reference books. These include:

A Comprehensive Catalog of Collections of Chinese Books (Titles of Ancient Books)

A Catalog of Collections of Chinese Modern and Contemporary Books

A Catalog of Modern Chinese Journal Articles

Annals of Shanghai Local Materials (Special Topics)

Scholars and other libraries, at home and abroad, highly praise those books for their academic as well as their functional values. Presently, the Shanghai Library is continuing its efforts to compile and publish comprehensive catalogs and reference books on special subjects and topics for domestic and international scholars and libraries.

After the 1840's, Shanghai was one of the five port cities open for foreign trade. It was also one of the cities that experienced the earliest influx of Western culture and religion. The biggest and the most influential newspapers as well as the major publishing houses and libraries in modern and contemporary Chinese history all originated here. Because of the special characteristics of the foreign concessions then, a number of libraries were established by Western cultural and religious institutions. Among the larger ones figured the Royal Asiatic Society North China Branch Library, Bibliotheca Major Zi-Ka-Wei and the Municipal Library. These libraries housed a considerable number of Western classics.

The Shanghai Library was established in 1952 after the founding of the People's Republic of China. It comprised the Journal Library, Historical Archives Library and Library of Science and Technology, all of which used to be privately owned. Later on, the Royal Asiatic Society of North China Branch Library, the Bibliotheca Major of Zi-Ka-Wei, the Municipal Library, and other libraries founded by foreigners were successively merged into the Shanghai Library. Consequently, the care of the collections of those libraries was centralized. The collection of European classics was

given special attention and has been supervised by specialized personnel. Since then, those books have been utilized more fully. In the past, those libraries were only open to foreigners in China and the Jesuit libraries were open to the clergy. Since those libraries have been merged into the Shanghai Library, they have been open to the public, not only providing service to Chinese readers, but also to scholars of other countries. It is our intention to make these resources even more available.

This catalog, *Shanghai Library Catalog of Western Rare Books*, lists over 1,800 titles of European books published from 1515 to 1800. These books cover such subjects as philosophy, religion, literature, art, history, geography, law, mathematics, astronomy, etc. and are written in Latin, Greek, Italian, Spanish, Portuguese, Dutch, English, French and German. Among the most notable volumes are early works of Sinology such as:

Juan Gonzalez de Mendoza, *Dell'Historia della China*, Venice, 1586.

Nicolas Trigault, *De Christiana Expeditione apud Sinas suscepta ab Societate Jesu*, Augsburg, 1615.

Martino Martini, *De Bello Tartarico Historia*, Amsterdam, 1654.

Martino Martini, *Novus Atlas Sinensis*, Amsterdam, 1655.

Gottfried Wilhelm von Leibnitz, *Novissima Sinica Historiam Nostri Temporis Illustratura*, 1697.

Alvarez Semedo, *Imperio de la China*, Madrid, 1642.

Louis le Comte, *Nouveaux Mémoires sur L'Etat Présent de la Chine*, Paris, 1701.

J.-B. Du Halde, *Description géographique, historique, chronologique, politique et physique de l'Empire de la Chine et de la Tartarie chinoise*, Paris, 1735.

Jean-Joseph-Marie Amiot, *Mémoires concernant l'Histoire, les Moeurs, les Usages, etc. des chinois: Par les Missionnaires de Pékin*, Paris, 1776-1814, 16 volumes.

The format and the contents of this catalog are based on that of the *Catalogue de la bibliothèque du Pé-t'ang* published in 1948 in Beijing. Listed in detail are the authors (including dates of birth and death), editors and translators; titles; date and place of publication; editions; the

total number of pages of the main text, preface, table of contents, appendices, errata; sizes; number of volumes; seals of the collectors; signatures of connoisseurs; description of title pages; and in some cases a description of the contents. The indexes include the titles of works listed under another name or title or bound together with another work already listed in the Catalogue, the places of publication, languages and subjects.

The compilation of the catalog was initiated by bibliographers Mr. Gong Jing and Ms. Huang Peiwei in 1989. It is published as a joint effort of the Shanghai Library and Professor Edward J. Malatesta S.J., Director of the Ricci Institute for Chinese-Western Cultural History of the University of San Francisco. The text was formatted and prepared as camera-ready copy by Mr. Wu Xiaoxin, Research Fellow of the Ricci Institute, with the help of Ms. Vivian Wu and Ms. Yuan Guo. The computer data were entered by Mr. Wu Jianmin, Mr. Zhou Zengwen, Mr. Li Shixiong, with the assistance of Father Christian Cochini, S.J., of France, and Father Wilfred Chan, S.J., of Caritas Hong Kong. Mr. Mark Mir of the Ricci Institute verified the bibliographic information and established authority control of personal names. Professor Malatesta compiled the indexes of the catalog with the help of Dr. Paul Rule of La Trobe University, Australia. The photographic prints of the cover pages were made by James M. Fowler, Assistant Professor of the Art Department of Dominican College of San Rafael. Assistance was also received from Zhang Hongxing, lecturer of the Art Department of Nanjing College of Arts. Mr. Sun Jiling of the Shanghai Library greatly aided this publication. Special thanks are due to the Luce Foundation, the United Board for Christian Higher Education in Asia and Catholic friends in Germany for their financial support, and to the Publishing House of the Shanghai Academy of Social Science for its competence and care in publishing the catalog.

I believe that the publication of this catalog will assist the research work of both Chinese and foreign scholars. It will especially promote the study of the history of Chinese-Western relations and cultural exchanges as well as the history of the China missions, and it will enhance the study of Sinology by European and American scholars. I hope that more Sinologists of other countries will join the efforts of the Shanghai Library for the future development of Chinese-Western cultural exchanges.

Zhu Qingzuo
Director of Shanghai Library
April 30, 1992

(Translated by Wu Xiaoxin)